

Die Antwort JHWHs

2M 6.1	וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	עֲתָה	תִּרְאֶה	אֲשֶׁר	אֲעֲשֶׂה	לְפָרְעָה	כִּי	בִיד
	Wajjo '°Mär» und 'er sprach'	JaHaWä 'H≠ 'JHWH'	ÄL-» zu	MoSchä 'H≠ MoSchä 'H ü:Enttauchender 1	ÄTä 'H» nun	TIRÄ 'H≠ 'du wirst sehen'	ÄSchä 'R» welches	ÄSSä 'H≠ 'ich tun werde'	LöPhaRÖ 'H≠ zum PaRÖ 'H ü:Ungebändigter 2	KI '» 'denn'	Bhöja 'D» in „Hand“ in Zapfen
	אמר	היה	אל	משה	עתה	ראה	אשר	עשה	פרעה	כי	ב יד
	ka.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	pk.av	ka.ft.2m/3f.s	pk.rl	ka.ft.1s	na pk.pp	pk.cj, ms	mfs.[cs] pk.pp

חֲזָקָה	וַיִּבְדֹּק	חֲזָקָה	יִגְרָשֶׁם	מֵאֶרְצוֹ:
ChaŠaQa 'H≠ 'haltemächtiger'	UBhöja 'D» und in „Hand“	JöSchaLöChe 'M≠ 'er *wird entsenden' sie'	JöGaRöSche 'M≠ 'er wird vertreiben' sie'	MeÄRZO '≠ aus „Erdland‘, seinem' aus ~Ur-Wohltracht seiner 3
חֲזָקָה	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק
aj.fs	aj.fs	aj.fs	aj.fs	aj.fs
sf.3mp pi.ft.3ms	sf.3mp pi.ft.3ms	sf.3mp pi.ft.3ms	sf.3mp pi.ft.3ms	sf.3ms mfs.cs pk.pp

1 a:Enttauchter, rückw.: "HaScheM" ü:Der Name

2 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirten

3 a:~erstes Wohlbetrachtliches, ~erster Läufer

וַיִּבְדֹּק	אֱלֹהִים	אֶל־	מֹשֶׁה	וַיֹּאמֶר	אֵלָיו	אֲנִי	יְהוָה:
WajöDaBe 'R» und 'er wortete'	ÄLoHI 'M≠ 'ÄLoHI 'M* 1	ÄL-» zu	MoSchä 'H≠ MoSchä 'H 2	Wajjo '°Mär» und 'er sprach'	ÄLä 'W» zu 'ihm'	ÄNI '» ich'	JaHaWä 'H≠ 'JHWH' 3
וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק
pi.wft.3ms pk.cj	mp	pk.pp	na	ka.wft.3ms pk.cj	pk.pp.p	pn.in.1s	hi/pi.ft.3ms

1 ü:Beeidete {pl}, a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter

2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: "HaScheM" ü:Der Name

3 ü:Er macht werden

וַיֹּאמֶר	אֶל־	אֲבִירָתָם	אֶל־	יִצְחָק	וְאֶל־	יַעֲקֹב	בְּאֵל	שָׂדֵי	וּשְׁמִי
WäÊRa '≠ und 'ich erschien'*	ÄL-» zu	ÄBhRaHä 'M≠ ABhRaHa 'M	ÄL-» zu	JIZCha 'O» 'JIZCha 'Q ü:Er lacht 2	WöÄL-» und zu	JaÄQo 'Bh≠ JaÄQo 'Bh	BöÊ 'L» im ,EL* ü:Brüstiger 3	SchaDa 'J≠ SchaDa 'J*	USchöMI '» und „Namen“ meinen'
וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר	וַיֹּאמֶר
ni.wft.1s pk.cj	pk.pp	na	pk.pp	na ka.ft.3ms	pk.pp	na ka.ft.3ms	ms pk.pp	na	sf.1s ms.cs pk.cj

1 a:~Schwinge des Getümmels

2 a:JaHs Lachen

3 a:Überlister, Folgender, JaHs Ferse

4 a:Der Einzüngige, Der eine Lehrende

5 a:Welcher Genüge, ~Wegraffen meines

יְהוָה	לֹא	נִדְעָתִי	לָהֶם:
JaHaWä 'H≠ 'JHWH'	Lo '°» nicht	NODa 'TI≠ 'wurde erkannt ich'	LäHä 'M≠ zu ,ihnen'
וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק	וַיִּבְדֹּק
hi/pi.ft.3ms	ni.pe.1s	pk.ng, na	sf.3mp pk.pp

וְנָם	הִקְמַתִּי	אֶת־	בְּרִיתִי	אִתָּם	לָתֵת	לָהֶם	אֶת־	אֶרֶץ	כְּנָעַן	אֵת
WöGa 'M» und auch noch	HaQIMo 'TI» 'machte erstehen ich'	ÄT-» ÄT	BöRITI '≠ 'Bund' meinen'	ÄTä 'M≠ sam, ihnen'	LäTe 'T» zu ,geben'	LäHä 'M≠ zu ,ihnen'	ÄT-» ÄT	Ä 'RäZ» '„Erdland“ im ,EL* ~Erste-Wohltracht	KöNa 'ÄN≠ KöNa 'ÄN	ÄT≠ ET ü:Krämer {ms}
וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם
pk.cj pk.cj	hi.pe.1s	pk	sf.1s fs.cs	sf.3mp pk	ka.if.[cs] pk.pp	sf.3mp pk.pp	pk	mfs.[cs]	na	pk

אֶרֶץ	מְגִירָהֶם	אֲשֶׁר־	גָּרוּ	בָּהּ:
Ä 'RäZ» '„Erdland der“	MöGuReHä 'M≠ '„Gastungen“ ihrer'	ÄSchäR-» welchem ~glücklich	Gä 'RU» gasteten* sie'	Bhä 'H≠ in ,ihm' in ihr
אֶרֶץ	אֶרֶץ	אֶרֶץ	אֶרֶץ	אֶרֶץ
mfs.[cs]	sf.3mp mp.cs	pk.rl	ka.pe.3p	sf.3fs pk.pp

וְנָם	אֲנִי	שָׁמַעְתִּי	אֶת־	נֶאֱקַת	בְּנִי	יִשְׂרָאֵל	אֲשֶׁר	מְצַרִּים	מַעֲבָדִים	אִתָּם	וַאֲזָכֹר
WöGa 'M» und auch	ÄNI '» ich	SchaMa 'TI≠ hörte ich'	ÄT-» ÄT	NaÄQa 'T≠ '„Wehgestöhn der“	BöNe '» '„Söhne des“	JiSsRaÊ 'L≠ JiSsRaÊ 'L 1	ÄSchä 'R» welche	MiZRa 'JiM≠ MiZRa 'JiM 2	MaÄBhiDI 'M» '„Erdland“ ~dienenmachende	ÖTa 'M≠ ÖT ,sie'	WäÄŠKo 'R≠ und 'ich gedachte
וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם	וְנָם
pk.cj pk.cj	pn.in.1s	ka.pe.1s	pk	fs.cs	mp.cs	na	pk.rl	na.md	hi.pt.mp	sf.3mp pk	ka.wft.1s pk.cj

1 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liehet EL

2 ü:Bedrängnisse {dl}

אֶת־	בְּרִיתִי:
ÄT-» ÄT	BöRITI '≠ '„Bundes meines“
אֶת־	בְּרִיתִי
pk	sf.1s fs.cs

לָכֵן	אָמַר	לְבָנָיִךְ	יִשְׂרָאֵל־	אֲנִי	יְהוָה	וְהוֹצֵאתִי	אִתָּכֶם	מִתַּחַת	סִבְלָת
LäKhe 'N≠ daher zu so	ÄMo 'R» '„sprich!“	LibhöNel '» zu „Söhnen des“	JiSsRaÊ 'L≠ JiSsRaÊ 'L 1	ÄNI '» ich	JaHaWä 'H≠ 'JHWH'	WöHOZe 'TI» und 'mache herausgehen ich'	ÄTKhä 'M≠ ÄT ,euch'	MiTa 'ChaT≠ von unter	SiBhLo 'T» '„Bebürdungen des“
לָכֵן	אָמַר	לָכֵן	יִשְׂרָאֵל	אֲנִי	הִיָּה	יִצָּא	אֵת	מִן	סִבְלֹת
pk.av	ka.t.ms	mp.cs pk.pp	na	pn.in.1s	hi/pi.ft.3ms	hi.wpe.1s pk.cj	pk	pk.pp	fp.cs

מְצַרִּים	וְהִצַּלְתִּי	אִתָּכֶם	מֵעֲבֹדָתָם	וְנִאֲלַתִּי	אִתָּכֶם	בְּזָרוּעַ	נִשְׁוִיָּה
MiZRa 'JiM≠ '„MIZRa 'JiM“ ü:Bedrängnisse {dl}	WöHiZaLTi '» '„mache überschatten* ich“	ÄTKhä 'M≠ ÄT ,euch'	MeÄBhoDaTa 'M≠ 'weg von „Dienst, ihrem“	WöGaÄLTi '» und 'erlöse ich'	ÄTKhä 'M≠ ÄT ,euch'	BiŠöRO 'Ä» in „Arm*“/Säendem in Armee	NöThUJa 'H≠ '„ausgestrecktem“
מְצַרִּים	נִצַּל	אֵת	מִן	נָאֵל	אֵת	בְּ	נִשְׁוִיָּה
na.md	hi.wpe.1s pk.cj	pk	sf.3mp fs.cs pk.pp	ka.wpe.1s pk.cj	sf.2mp pk	fs.[cs] pk.pp	kpp.fs

1 a:Er kämpft/liehet EL

וּבְשִׁפְטִים	גְּדֹלִים:
UBHiSchöPhaThi 'M≠ und in „Gerichten“	GöDoLi 'M≠ '„großen“
וּבְשִׁפְטִים	גְּדֹלִים
mp pk.pp pk.cj	aj.mp

וּלְקַחְתִּי	אִתָּכֶם	לִי	לָעָם	וְהֵייתִי	לָכֶם	לְאֱלֹהִים	וַיִּדְעֻם	כִּי	אֲנִי	יְהוָה
WöLaQaChTi '» und 'nehme ich'	ÄTKhä 'M≠ ÄT ,euch'	Li '≠ zu mir	LöÄ 'M≠ zum „Volk“	WöHajI 'TI» und 'werde ich'	LäKhä 'M≠ zu ,euch'	LeöLoHI 'M≠ zum „ÄLoHI 'M“ ü:Beeidete {pl} 1	WiDa 'Tä 'M≠ und 'erkennt ihr'	KI '» 'denn'	ÄNI '» ich'	JaHaWä 'H≠ 'JHWH' 2
וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי	וּלְקַחְתִּי
ka.wpe.1s pk.cj	sf.2mp pk	sf.1s pk.pp	mfs pk.pp	ka.wpe.1s pk.cj	sf.2mp pk.pp	[na].mp pk.pp	ka.wpe.2mp pk.cj	pk.cj, ms	pn.in.1s	hi/pi.ft.3ms

- 1 a:Urverpflichtete {pl}, e:Götter
 2 ü:Er macht werden
 3 ü:Bedrängnisse {dl}

אלהים	המוציא	אתכם	מתחת	סבלות	מצרים
ÄLoHeKhä'M [≠] „ÄLoHi'M", eurer [≠] - ü:Beedete {pl} 1	HaMOZI'°» der ,Herausgehenmachende [≠]	ÄTKhä'M [≠] ÄT ,euch [≠] -	MiTa'ChaT [≠] von unter von anstatt	SiBh°LO'T [»] „Bebürdungen des [≠] -	MiZRä'jIM [≠] MiZRä'jIM [≠] 1
אלהים כם	ה יצא	את כם	מן תחת	סבלות	מצרים
sf.2mp mp.cs	hi.pt.ms.[cs] pk.at	pk	pk.pp	fp.cs	na.md
והבאתי	אתכם	אל-	הארץ	אשר	נשאתי
WöHeBhe'TI'°» und „bringe ich [≠] und mache kommen ich [≠]	ÄTKhä'M [≠] ÄT ,euch [≠] -	ÄL-» zu	HaÄ'RäZ [≠] dem „Erdland [≠]	ÄSchä'R [»] welches [≠]	NaSsa'°TI [≠] erhob* ich [≠] ÄT
ו באו	את כם	אל	ה ארץ	אשר	נשא
hi.wpe.1s pk.cj	sf.2mp pk	pk.pp	pk.at	pk.rl	ka.pe.1s
ליצחק	וילעקב	ונתתי	אתה	לכם	מורשה
LöJIZChä'Q [≠] zu „JIZCha'Q [°] ü:Er lacht 1	U.LöJaÄQo'Bh [≠] und zu JaÄQo'Bh [≠] 1	WöNaTaTI'°» und „gebe ich [≠] ÖT ,es ÖT sie	ÖTa'H [»] ÖT ,es ÖT sie	LäKhä'M [≠] zu ,euch [≠] -	MORäSchä'H [≠] „Errectung* -
ל צחק ליצחק	ל יעקב	ו נתן	את ה	לכם	מורשה
ka.ft.3ms[na pk.pp	na pk.pp pk.cj	ka.wpe.1s pk.cj	pk	sf.2mp pk.pp	fs

- 1 ü:Vaterhaupt des Getümmels, a:~Schwinge des Getümmels
 2 a:JaHs Lachen
 3 ü:Fersehaltender, a:Überlister, Folgender, JaHs Ferse

וידבר	משה	בן	אל-	בני	ישראל	ולא	שמעו	אל-	משה
WajöDaBe'R [»] und „er wortete [≠]	MoSchä'H [≠] MoSchä'H [≠] ü:Enttauchender 1	Ke'N [≠] „also [≠] Standbereitete	ÄL-» zu	BöNe'J [»] „Söhne des [≠] -	JiSsRaE'L [≠] JiSsRaE'L [≠] ü:Es fürstet EL 2	WöLo'°» und nicht [≠] -	Schä,Mö°U'°» hörten sie [≠] -	ÄL-» zu	MoSchä'H [≠] MoSchä'H [≠] ü:Enttauchender 1
ו דבר	משה	בן	אל	בן	ישראל	ל	שמעו	אל	משה
pi.wft.3ms pk.cj	na	pk.av, ms	pk.pp	mp.cs	na	pk.ng pk.cj	ka.pe.3p	pk.pp	na

- 1 a:Enttauchter, rückw.:„HaScheM" ü:Der Name
 2 a:Er kämpft/liedet EL

מקצר	רוח	ומעבדה	קשה
MiQo'ZäR [»] ~wegen „Kürze des [≠] von Kürze des	RU'aCh [≠] „Geistwinds [≠] -	UMeÄBhoDa'H [≠] und ~wegen „Dienst [≠] und von Dienst	QaSchä'H [≠] „hartem [≠] -
מן קצר	רוח	מן עבודה	קשה
ms.cs pk.pp	mfs.[cs]	fs pk.pp pk.cj	aj.fs

- 1 ü:Er macht werden
 2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.:„HaScheM" ü:Der Name

וידבר	יהוה	אל-	משה	לאמר
WajöDaBe'R [»] und „er wortete [≠]	JaHaWä'H [≠] „JHWH" 1	ÄL-» zu	MoSchä'H [≠] MoSchä'H [≠] 2	Le'Mo'R [≠] zu „sprechen [≠] MoSchä'H [≠]
ו דבר	היה	אל	משה	לאמר
pi.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp

בא	דבר	אל-פרעה	מלך	מצרים	וישלח	את-	בני-	ישראל	מאצו:
Bo'°» „komm! [≠]	DaBe'R [»] „wortet! [≠]	ÄL-» zum	PaRÖ'H [≠] PaRÖ'H [≠] 1	Mä'LäKh [»] „Regent des [≠] [na].ms.[cs]	MiZRä'jIM [≠] MiZRä'jIM [≠] 2	ÄT-» ÄT	BöNe'J [»] „Söhne des [≠] -	JiSsRaE'L [≠] JiSsRaE'L [≠] 3	MeÄRZO'°» aus/von „Erdland „seinem [≠] sf.3ms mfs.cs pk.pp
בא	דבר	אל	פרעה	מלך	מצרים	שלח	בן	ישראל	מן ארץ
ka.{!}.ms {if.[cs]}	pi.!.ms	pk.pp	na	[na].ms.[cs]	na.md	pi.ft.3ms pk.cj	mp.cs	na	sf.3ms mfs.cs pk.pp

- 1 ü:Ungebändigter, a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens
 2 ü:Bedrängnisse {dl}
 3 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL

וידבר	משה	לפני	יהוה	לאמר	הן	בני-	ישראל	לא-	שמעו
WajöDaBe'R [»] und „er wortete [≠]	MoSchä'H [≠] MoSchä'H [≠] ü:Enttauchender 1	LiPh°Ne'J [»] zu „Angesichtern des [≠] -	JaHaWä'H [≠] „JHWH" ü:Er macht werden	Le'Mo'R [≠] zu „sprechen [≠] -	He'N [»] ja	BöNe'J [»] „Söhne des [≠] -	JiSsRaE'L [≠] JiSsRaE'L [≠] 2	Lo'°» nicht [≠] -	SchäMö°U'°» hörten sie [≠] -
ו דבר	משה	לפני	היה	לאמר	הן	בן	ישראל	לא	שמעו
pi.wft.3ms pk.cj	na	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	ka.if.[cs] pk.pp	pk.{ij}{ar.cj}	mp.cs	na	pk.ng	ka.pe.3p

אלי	ואיד	ישמעני	פרעה	ואני	ערל	שפתים:
ÄLa'J [≠] zu mir [≠] -	WöE'JkH [≠] und wie [≠] und ~ach wie [≠]	JiSchMäE'NI [»] „er *wird hören [≠] mich [≠]	PhaRÖ'H [≠] PaRÖ'H [≠] ü:Ungebändigter 1	WaÄNI'°» und ich [≠] -	ÄRa'L [»] „Vorhauthabender der [≠] -	SsöPhäTa'jIM [≠] „Lippen [≠] Doppel-Gestade
אל	איד	שמעני	פרעה	ואני	ערל	שפה
sf.1s pk.pp	pk.ij pk.cj	sf.1s ka.ft.3ms.sf	na	pn.in.1s pk.cj	aj.ms.cs	fd

- 1 a:Enttauchter, rückw.:„HaScheM" ü:Der Name
 2 a:Er kämpft/liedet EL
 3 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens

וידבר	יהוה	אל-	משה	ואל-	אהרן	ויצוים	אל-	בני	ישראל	ואל-	פרעה
WajöDaBe'R [»] und „er wortete [≠]	JaHaWä'H [≠] „JHWH" 1	ÄL-» -	MoSchä'H [≠] MoSchä'H [≠] 2	WöÄL-» und zu	ÄHaRo'N [≠] ÄHaRo'N [≠] ü:Urgebirge 1	WajöZaWe'M [≠] und „er entbot* „sie [≠] und er gebot* ihnen [≠]	ÄL-» zu	BöNe'J [»] „Söhne des [≠] -	JiSsRaE'L [≠] JiSsRaE'L [≠] 4	WöÄL-» und zum	PaRÖ'H [≠] PaRÖ'H [≠] 3
ו דבר	היה	אל	משה	אל	אהרן	צוה	אל	בן	ישראל	אל	פרעה
pi.wft.3ms pk.cj	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	pk.pp pk.cj	na	pi.wft.3ms pk.cj	pk.pp	mp.cs	na	pk.pp pk.cj	na

מלך	מצרים	להוציא	את-	בני-	ישראל	מארג	מצרים
Mä'LäKh [»] „Regent des [≠] -	MiZRä'jIM [≠] MiZRä'jIM [≠] 6	LöHOZI'°» zum „herausgehen zu lassen [≠]	ÄT-» ÄT	BöNe'J [»] „Söhne des [≠] -	JiSsRaE'L [≠] JiSsRaE'L [≠] 4	MeÄ'RäZ [»] aus/vom „Erdland [≠]	MiZRä'jIM [≠] MiZRä'jIM [≠] 6
מלך	מצרים	ל יצא	את	בן	ישראל	מן ארץ	מצרים
[na].ms.[cs]	na.md	hi.if.[cs] pk.pp	pk	mp.cs	na	mfs.[cs] pk.pp	na.md

- 1 ü:Er macht werden
 2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.:„HaScheM" ü:Der Name
 3 a:A'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A'LäPhs Schwangeres
 4 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL
 5 ü:Ungebändigter, a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens
 6 ü:Bedrängnisse {dl}

Die Sippen Rö°UBhe'Ns und SchiM'O'Ns

אלה	ראשי	בית	אבתם	בני	ראובן	בכר	ישראל	תנוך	ופלוא
ÄLäH [≠] „diese [≠]	Ra°Sche'J [»] „Häupter des [≠]	Bhe'I'°» „Häuses der [≠]	ÄBhoTa'M [≠] „Väter „ihrer [≠]	BöNe'J [»] „Söhne des [≠]	Rö°UBhe'N [≠] Rö°UBhe'N [≠] ü:Sehet <i>ein</i> den Sohn	BöKho'R [»] „Erstling des [≠] -	JiSsRaE'L [≠] JiSsRaE'L [≠] 1	ChäNO'Kh [»] ChäNO'Kh [»] ü:Eingeweihte/r	UPhaLU'°» und PaLU'°» ü:Der Bewunderte {ar}
אלה	ראש	בית	אב	בן	ראובן	בכר	ישראל	תנוך	פלוא
aj.mfp. pn.d! .p	mp.cs	[na].ms.cs	mp.cs	mp.cs	na	ms.[cs]	na	na	na pk.cj

א:Er kämpft/liedet EL

חֲזָרֹן	וּכְרָמִי	אֵלֶּה	מִשְׁפַּחַת	רְאוּבֵן:
ChäZRO'N ChäZRO'N ü:Begrasung	WöKhaRMI'≠ und KaRMI' ü:Winzer	É'LäH≠ „diese“ -	MiSchPöCho'T≠ „Sippen des“ -	Rö°UBhe'N≠ Rö°UBhe'N ü:Sehet <i>ein/den</i> Sohn
חֲזָרֹן na	כְּרָמִי na pk.cj	אֵלֶּה aj.mfp, pn.dl.p	מִשְׁפָּחָה fp.cs	רְאוּבֵן na

וּבְנֵי	שְׁמֵעוֹן	יִמּוּאֵל	וַיְמִין	וְאֶהֱדָר	וַיְכִין	וַיִּצְחָר	וְשֹׂאֵל	בֶּן־
UBhöNe'J≠ und „Söhne des“ -	SchiM'Ö'N≠ SchiM'Ö'N ü:Erhöhung	JöMUÉ'L≠ JöMUE'L ü:Vergotteter א	WöJaMI'N≠ und „JaMI'N“ ü:Rechter	WöÖ'HaD≠ und Ö'HaD ü:Bepatschter	WöJaKhl'N≠ und JaKhl'N ü:Er macht bereiten	WöZo'ChaR≠ und Zo'ChaR ü:Fahlweißwerdender	WöSchä°U'L≠ und Schä°U'L ü:Erfragter	Bän-» „Sohn von“ -
בֶּן mp.cs pk.cj	שְׁמֵעוֹן na	יִמּוּאֵל na	וַיְמִין [na].mfs pk.cj	וְאֶהֱדָר na pk.cj	וַיְכִין na pk.cj	וַיִּצְחָר na pk.cj	וְשֹׂאֵל na pk.cj	בֶּן [na].ms.cs

א:VerELter, Meer seines ist EL

הַכְּנַעֲנִית	אֵלֶּה	מִשְׁפַּחַת	שְׁמֵעוֹן:
Ha.KöNaÄNI'T≠ der KöNaÄNI'T* - ü:Krämer Zugehörige {fs}	É'LäH≠ „diese“ -	MiSchPöCho'T≠ „Sippen des“ -	SchiM'Ö'N≠ SchiM'Ö'N ü:Erhöhung
הַכְּנַעֲנִי na pk.at	אֵלֶּה aj.mfp, pn.dl.p	מִשְׁפָּחָה fp.cs	שְׁמֵעוֹן na

Die Nachkommen LeWi's

וְאֵלֶּה	שְׁמֹת	בְּנֵי־	לֵוִי	לְתֹלְדָתָם	גֵּרְשׁוֹן	וְקַהַת	וּמֵרָרִי
WöÉ'LäH≠ und „diese“ -	SchöMO'T≠ „Namen der“ -	BöNeJ-» „Söhne des“ -	LeWi'≠ LeWi' ü:Sich Verpflichtender	LöTo,LöDoTa'M≠ zu „Geburtslinien“, ihren -	GeRöSchO'N≠ GeRöSchO'N ü:Vertriebener	UQöHa'T≠ und QöHa'T ü:Abstumpfung	UMöRaRI'≠ und MöRaRI' ü:Bebitterter meiner א
בֶּן aj.mfp, pn.dl.p pk.cj	שֵׁם mp.cs	בֶּן mp.cs	לֵוִי na	לְתֹלְדָתָם sf.3mp fp.cs pk.pp	גֵּרְשׁוֹן na	וְקַהַת na pk.cj	וּמֵרָרִי na pk.cj

א:א:Beibittertem Zugehöriger

וּשְׁנֵי	חֲיִי	לֵוִי	שִׁבְעָה	וּשְׁלֹשִׁים	וּמֵאָת	שָׁנָה:
USchöne'J≠ und „Jahre der“ und ~Wiederholungen der	Chajje'J≠ „Lebenden* des“ Leben des	LeWi'≠ LeWi' ü:Sich Verpflichtender	Schä'Bha'» „sieben“ -	USchöLoSchl'M≠ und „dreißig“ -	UMöÄ'T≠ und „hundert des“ e:137	SchäNa'H≠ „Jahres“ -
שְׁנֵים־שָׁנָה car.md.csfp.cs pk.cj	חֲיִי mp.cs	לֵוִי na	שִׁבְעָה car.fs, na	שִׁבְעָה car.mfp pk.cj	מֵאָת car.fs.cs pk.cj	שָׁנָה fs ka.pe.3ms

א:א:Zu Sohn meinem, Ziegelhersteller

בְּנֵי	גֵּרְשׁוֹן	לְבִנֵי	וּשְׁמַעִי	לְמִשְׁפַּחְתָּם:
BöNe'J≠ „Söhne des“ -	GeRöSchO'N≠ GeRöSchO'N ü:Vertriebener	LiBhNI'» „LiBhNI'“ ü:Weißhäutiger א	WöSchIM'I'≠ und SchIM'I' ü:Hörer	LöMiSchPöChoTa'M≠ zu „Sippen“, ihren -
בֶּן mp.cs	גֵּרְשׁוֹן na	לְבִנֵי pk.pp+ms.cs+sf.1s na	וּשְׁמַעִי na pk.cj	לְמִשְׁפַּחְתָּם sf.3mp fp.cs pk.pp

וּבְנֵי	קַהַת	עַמְרָם	וַיִּצְחָר	וַחֲבֵרֹן	וְעִזֶּאֱלִי	וּשְׁנֵי	חֲיִי
UBhöNe'J≠ und „Söhne des“ -	QöHa'T≠ QöHa'T ü:Abstumpfung	ÄMRa'M≠ ÄMRa'M ü:Der aus hohem Volk א	WöJizHa'R≠ und JizHa'R ü:Ausgedrängter	WöChäBhRO'N≠ und ChäBhRO'N ü:Verbündetseiner א	WöÜSiÉ'L≠ und ÜSiÉ'L ü:Stärkender meiner ist EL	USchöNe'J≠ und „Jahre der“ und ~Wiederholungen der	Chajje'J≠ „Lebenden* des“ Leben des
בֶּן mp.cs pk.cj	קַהַת na	עַמְרָם na	וַיִּצְחָר [na].ms pk.cj	וַחֲבֵרֹן na pk.cj	וְעִזֶּאֱלִי na pk.cj	וּשְׁנֵי car.md.csfp.cs pk.cj	חֲיִי mp.cs

א:א:Volk hohes

א:א:Verbündetsein, Gemeinschaftlich, ~Strieme

קַהַת	שָׁלֹשׁ	וּשְׁלֹשִׁים	וּמֵאָת	שָׁנָה:
QöHa'T≠ QöHa'T ü:Abstumpfung	SchäLo'Sch» „drei“ -	USchöLoSchl'M≠ und „dreißig“ -	UMöÄ'T≠ und „hundert des“ e:133	SchäNa'H≠ „Jahres“ Wiederholung
קַהַת na	שָׁלֹשׁ car.fs	שָׁלֹשׁ car.mfp pk.cj	מֵאָת car.fs.cs pk.cj	שָׁנָה fs ka.pe.3ms

וּבְנֵי	מֵרָרִי	מַחֲלִי	וּמוּשִׁי	אֵלֶּה	הַלְוִי	לְתֹלְדָתָם:
UBhöNe'J≠ und „Söhne des“ -	MöRaRI'≠ MöRaRI' ü:Bebitterter meiner א	MaChLI'» MaChLI' ü:Erkrankter	UMUSchl'≠ und MUSchl' ü:Weichender	É'LäH≠ „diese“ -	HaLeWi'≠ dem LeWi' ü:Sich Verpflichtender	LöToLöDoTa'M≠ zu „Geburtslinien“, ihren -
בֶּן mp.cs pk.cj	מֵרָרִי na	מַחֲלִי na	וּמוּשִׁי na pk.cj	אֵלֶּה aj.mfp, pn.dl.p	הַלְוִי na pk.at	לְתֹלְדָתָם sf.3mp fp.cs pk.pp

א:א:Beibittertem Zugehöriger

וַיִּקַּח	עַמְרָם	אֶת־	יּוֹכָבֵד	דָּדְתּוֹ	לּוֹ	לְאִשָּׁה	וַתֵּלֶד	לּוֹ	אֶת־	אֶהְרֹן
WajjiQa'Ch≠ und „er nahm“ -	ÄMRa'M≠ ÄMRa'M ü:Der aus hohem Volk א	ÄT-» ÄT ü:Der aus hohem Volk א	JOKhä'BhäD≠ JOKhä'BhäD ü:JhSchw Schwernis	Do,DaTO'≠ „Tante“, seine -	LO » zu „sich“ zu ihm	LöISchä'H≠ zur „Männin“ -	WaTe'LäD» und „sie gebär“ -	LO'≠ zu „ihm“ -	ÄT-» ÄT ü:Urbegirbe א	ÄHaRo'N≠ ÄHaRo'N ü:Urbegirbe א
לָקַח ka.wft.3ms pk.cj	עַמְרָם na	אֶת־ pk	יּוֹכָבֵד na	דָּדְתּוֹ sf.3ms fs.cs	לּוֹ sf.3ms pk.pp	לְאִשָּׁה fs pk.pp	וַתֵּלֶד ka.wft.3fs pk.cj	לּוֹ sf.3ms pk.pp	אֶת־ pk	אֶהְרֹן na

וְאֶת־	מֹשֶׁה	וּשְׁנֵי	חֲיִי	עַמְרָם	שִׁבְעָה	וּשְׁלֹשִׁים	וּמֵאָת	שָׁנָה:
WöÄT-» und ÄT -	MoSchä'H≠ MoSchä'H ü:Enttauchender א	USchöNe'J≠ und „Jahre der“ und ~Wiederholungen der	Chajje'J≠ „Lebenden* des“ Leben des	ÄMRa'M≠ ÄMRa'M ü:Der aus hohem Volk א	Schä'Bha'» „sieben“ -	USchöLoSchl'M≠ und „dreißig“ -	UMöÄ'T≠ und „hundert des“ e:137	SchäNa'H≠ „Jahres“ ~Schlaf
אֶת־ pk pk.cj	מֹשֶׁה na	וּשְׁנֵים־שָׁנָה car.md.csfp.cs pk.cj	חֲיִי mp.cs	עַמְרָם na	שִׁבְעָה car.fs, na	שָׁלֹשׁ car.mfp pk.cj	מֵאָת car.fs.cs pk.cj	שָׁנָה fs ka.pe.3ms

א:א:Volk hohes

א:א:A' LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A' LäPhs Schwangeres

א:א:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name

א:א:Männlicher meiner

וּבְנֵי	יִצְחָר	קָרַח	וְנִפְגַּי	וְזִכְרִי:
UBhöNe'J≠ und „Söhne des“ -	JizHa'R≠ JizHa'R ü:Ausgedrängter	Qo'RaCh≠ Qo'RaCh ü:Eis	WaNa'PhäG≠ und Nä'PhäG ü:Erstarrtes	WöSiKhRI'≠ und SiKhRI' ü:Gedenken meines א
בֶּן mp.cs pk.cj	יִצְחָר [na].ms	קָרַח na	וְנִפְגַּי na pk.cj	וְזִכְרִי na pk.cj

א:א:Wer ist der welcher der Erfragte ist?

א:א:ELs Verwahrer

וּבְנֵי	עִזֶּאֱלִי	מִישָׁאֵל	וְאֶלְצָפָן	וְסִתְרִי:
UBhöNe'J≠ und „Söhne des“ -	ÜSiÉ'L≠ ÜSiÉ'L ü:Stärkender meiner ist EL	MiSchäÉ'L≠ MiSchäÉ'L ü:Wer welcher EL? א	WöÄLZaPha'N≠ und ÄLZaPha'N ü:EL ist Verwahrer א	WöSiTRI'≠ und SiTRI' ü:Verbergung meine
בֶּן mp.cs pk.cj	עִזֶּאֱלִי na	מִישָׁאֵל na	וְאֶלְצָפָן na pk.cj	וְסִתְרִי na pk.cj

וַיִּקַּח	אֶתְרוֹן	אֶת־	אֱלִישֶׁבַע	בַּת־	עַמִּינַדָב	אָחוֹת	נַחֲשׁוֹן	לֹו	לְאֵשָׁה
WajjiQa'Ch» und 'er nahm' -	ÄHäRo'N» AHAro'N ü:Urgebirge 1	ÄT-» ÄT -	ÄLISchä'Bha'» ÄLISchä'Bha' ü:EL meiner des Schwörens 2	BaT-» „Tochter des“ -	ÄMINaDa'Bh» ÄMINaDa'Bh ü:Volk meines ist willig	ÄChO'T» „Brüderin des“ -	NaChSchO'N» NaChSchO'N ü:Weissagung 3	LO'» zu ‚sich‘ zu ihm	LöISchä'H» zur ‚Männin‘ -
וַיִּקַּח	אֶתְרוֹן	אֶת	אֱלִישֶׁבַע	בַּת	עַמִּינַדָב	אָחוֹת	נַחֲשׁוֹן	לֹו	לְאֵשָׁה
na	na	pk	na	[na].fs.[cs]	na	fs.cs	na	sf.3ms pk.pp	fs pk.pp

וַיִּתֵּן	לֹו	אֶת־	נָדָב	וָאֶת־	אֲבִיהוּא	אֶת־	אֶלְעָזָר	וָאֶת־	אֵיתָמָר
WaTe'LäD» und 'sie gebär' -	LO'» zu ‚ihm‘ -	ÄT-» ÄT -	NäDa'Bh» NaDa'Bh ü:Willigsein	WöÄT-» und ÄT -	ÄBhiHU'» ABhiHU'» ü:Der Vater meiner ist er {ar}	ÄT-» ÄT -	ÄLÄŠa'R» ÄLÄŠa'R ü:EL hilft	WöÄT-» und ÄT -	ÄTäMa'R» ÄTäMa'R ü:Küstenpalme
וַיִּתֵּן	לֹו	אֶת	נָדָב	וָאֶת	אֲבִיהוּא	אֶת	אֶלְעָזָר	וָאֶת	אֵיתָמָר
na	na	pk	na	pk pk.cj	na	pk	na	pk	pk.cj

1 a:A'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A'LäPhs Schwangeres
2 a:EL des Schwörens, Mein EL der Sieben, EL der Sieben
3 a:~schlangiges, ~kupfriges

1 a:ELs Eifermachendes
2 a:Eis Zugehöriger

וּבְנֵי	קָרַח	אֶסִּיר	וְאֶלְקָנָה	וְאֲבִיאֶסֶף	אֵלָה	מִשְׁפַּחַת	הַקָּרְחִי
UBhöNe'J» und ‚Söhne des‘ -	Qo'RaCh» Qo'RaCh ü:Eis	ÄSİ'R» „ASI'R“ ü:Gebundener	WöÄLQaNa'H» und ÄLQaNa'H ü:EL erwarb	WaÄBhiÄŠa'Ph» und ABhiÄŠa'Ph ü:Vater meiner sammelt	Ä'LäH» „diese“ -	MiSchPöCho'T» „Sippen von“ -	HaQoRChl'» dem QoRChl' ü:Eis meines 2
וּבְנֵי	קָרַח	אֶסִּיר	וְאֶלְקָנָה	וְאֲבִיאֶסֶף	אֵלָה	מִשְׁפַּחַת	הַקָּרְחִי
na	na	[na].ms	na pk.cj	na pk.cj	aj.mfp, pn.dl.p	fp.cs	na pk.at

וְאֶלְעָזָר	בֶּן־	אֶתְרוֹן	לֶקַח־	לֹו	מִבְנוֹת	פּוּתִיָּהּ	לֹו	לְאֵשָׁה	וַתֵּלֶד
WöÄLÄŠa'R» und ÄLÄŠa'R ü:EL hilft	BäN-» „Sohn des“ -	ÄHäRo'N» AHAro'N ü:Urgebirge 1	LäQa,Ch» „nahm er“ -	LO'» zu ‚sich‘ zu ihm	MiBöNO'T» „Töchtern des“ von	PU,ThiÉ'L» PUTHiÉ'L ü:Zerstreuer meiner EL	LO'» zu ‚sich‘ zu ihm	LöISchä'H» zur ‚Männin‘ -	WaTe'LäD» und 'sie gebär' -
וְאֶלְעָזָר	בֶּן	אֶתְרוֹן	לֶקַח	לֹו	מִבְנוֹת	פּוּתִיָּהּ	לֹו	לְאֵשָׁה	וַתֵּלֶד
na pk.cj	na	[na].ms.cs	ka.pe.3ms	sf.3ms pk.pp	fp.cs[ka.if.[cs]	na	sf.3ms pk.pp	fs pk.pp	ka.wft.3fs pk.cj

לֹו	אֶת־	פִּינְחָס	אֵלָה	רָאשִׁי	אָבוֹת	הַלְוִיִּם	לְמִשְׁפַּחַתָּם
LO'» zu ‚ihm‘ -	ÄT-» ÄT -	PiNöChä'S» PINöCha'S ü:Wendende Bergung	Ä'LäH» „diese“ -	Rä'Sche'J» „Häupter der“ -	ÄBhO'T» „Vaterschaften von“ -	HaLöWiji'M» den ‚LöWiji'M“ 2	LöMiSchPöChoTä'M» zu „Sippen“ ihren
לֹו	אֶת	פִּינְחָס	אֵלָה	רָאשִׁי	אָבוֹת	הַלְוִיִּם	לְמִשְׁפַּחַתָּם
na	pk	na	aj.mfp, pn.dl.p	mp.cs	mp.cs	na.mp pk.at	sf.3mp fp.cs pk.pp

1 a:A'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A'LäPhs Schwangeres
2 ü: Sich Verpflichtendem Zugehörige

הוּא	אֶתְרוֹן	וּמֹשֶׁה	אֲשֶׁר	אָמַר	יְהוָה	לָהֶם	הוֹצִיאוֹ	אֶת־	בְּנֵי
HU'» „er“ -	ÄHäRo'N» AHAro'N 1	UMoSchä'H» and MoSchä'H 2	ÄSchä'R» welchen	ÄMa'R» „gesprochen er“ -	JaHäWä'H» „JHWH“ 3	LäHä'M» zu ‚ihnen“ -	HOZI'» „machet herausgehen,!“ -	ÄT-» ÄT -	BöNe'J» „Söhne des“ -
הוּא	אֶתְרוֹן	וּמֹשֶׁה	אֲשֶׁר	אָמַר	יְהוָה	לָהֶם	הוֹצִיאוֹ	אֶת	בְּנֵי
na pn.in.3ms	na	na pk.cj	pk.rl	ms	hi/pi.ft.3ms	sf.3mp pk.pp	hi.{!.mp}{pe.3p}	pk	mp.cs

1 ü:Urgebirge, a:A'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A'LäPhs Schwangeres
2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name
3 ü:Er macht werden
4 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL
5 ü:Bedrängnisse {dl}

יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	עַל־	צְבָאוֹתָם
JiSsRaÉ'L» JiSsRaÉ'L 4	MeÄ'RäZ» aus/vom „Erdland“	MiZRa'JiM» „MizRa'JiM“ 5	ÄL-» auf	ZiBhÖTa'M» „Heeren“, ihren
יִשְׂרָאֵל	מֵאֶרֶץ	מִצְרַיִם	עַל	צְבָאוֹתָם
na	na	na.md	pk.pp	sf.3mp mfp.cs

הֵם	הַמְדַּבְּרִים	אֶל־	פָּרַעַה	מִלֶּד־	מִצְרַיִם	לְהוֹצִיא	אֶת־	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	מִמִּצְרַיִם
He'M» „sie“ -	Ha,MöDaBöRI'M» die ‚Wortenden“	ÄL-» zum	PaRÖ'H» PaRÖ'H 1	Mä,LäKh» „Regent des“	MiZRa'JiM» „MizRa'JiM“ 2	LöHOZI'» „herausgehen zu lassen“	ÄT-» ÄT	BöNe'J-» „Söhne des“	JiSsRaÉ'L» JiSsRaÉ'L 3	MiMiZRa'JiM» aus/von „MizRa'JiM“ 2
הֵם	הַמְדַּבְּרִים	אֶל	פָּרַעַה	מִלֶּד	מִצְרַיִם	לְהוֹצִיא	אֶת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	מִמִּצְרַיִם
na	pi.pt.ms pk.at	pk.pp	na	ms.[cs]	na.md	hi.if.[cs] pk.pp	pk	mp.cs	na	na.md pk.pp

1 ü:Ungebändigter, a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behitens
2 ü:Bedrängnisse {dl}
3 ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/liedet EL
4 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name
5 ü:Urgebirge, a:A'LäPhs Gebirge, ~Ur-Schwangeres, ~A'LäPhs Schwangeres

הוּא	מֹשֶׁה	וְאֶתְרוֹן
HU'» „er“ -	MoSchä'H» MoSchä'H 4	WöÄHäRo'N» und ÄHäRo'N 3
הוּא	מֹשֶׁה	וְאֶתְרוֹן
na pn.in.3ms	na	na pk.cj

Anweisungen JHWHs

וַיְהִי	בַּיּוֹם	דִּבֶּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם
WajöHI'» und 'es/er wurde' -	BöJO'M» im „Tag“	DiBä'R» „wortete er“	JaHäWä'H» „JHWH“ 1	ÄL-» zu	MoSchä'H» MoSchä'H 2	BöÄ'RäZ» im „Erdland“	MiZRa'JiM» „MizRa'JiM“ 3
וַיְהִי	בַּיּוֹם	דִּבֶּר	יְהוָה	אֶל	מֹשֶׁה	בְּאֶרֶץ	מִצְרַיִם
na	ms.[cs] pk.pp	pi.pe.3ms	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	na.md	na.md

1 ü:Er macht werden
2 ü:Enttauchender, a:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name
3 ü:Bedrängnisse {dl}

וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לְאֹמַר	אָנִי	יְהוָה	דִּבֶּר	אֶל־	פָּרַעַה
WajöDaBe'R» und 'er wortete*' -	JaHäWä'H» „JHWH“	ÄL-» zu	MoSchä'H» MoSchä'H 1	Le'Mo'R» zu ‚sprechen“ ü:Enttauchender 1	ÄNI'» ich	JaHäWä'H» „JHWH“	DaBe'R» „worte,!“ ~erstachle	ÄL-» zum	PaRÖ'H» PaRÖ'H 2 ü:Ungebändigter
וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל	מֹשֶׁה	לְאֹמַר	אָנִי	יְהוָה	דִּבֶּר	אֶל	פָּרַעַה
na	hi/pi.ft.3ms	pk.pp	na	ka.if.[cs] pk.pp	pn.in.1s	hi/pi.ft.3ms	pi.{!.ms}{if.[cs]}	pk.pp	na

1 a:Enttauchter, rückw.: „HaScheM“ ü:Der Name
2 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behitens

מִלֶּד־	מִצְרַיִם	אֶת־	כָּל־	אֲשֶׁר	אָנִי	דִּבֶּר	אֵלָיִךְ
Mä'LäKh» „Regent des“ -	MiZRa'JiM» „MizRa'JiM“	ÄT-» ET ü:Bedrängnisse {dl}	KoL-» „alles“	ÄSchä'R» welches	ÄNI'» ich	DoBhe'R» „wortend“ ~erstachelnd	ÉLä'Jkha» zu ‚dir“ -
מִלֶּד	מִצְרַיִם	אֶת	כָּל	אֲשֶׁר	אָנִי	דִּבֶּר	אֵלָיִךְ
na	na.md	pk	[na].ms.[cs]	pk.rl	pn.in.1s	ka.pt.ms.[cs]	sf.2ms pk.pp

וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	לְפָנָי	יְהוָה	הֵן	אָנִי	עָרַל	שְׁפָתַיִם	וַיֹּאמֶר
WajöMäR» und 'er sprach' -	MoSchä'H» MoSchä'H 1 ü:Enttauchender	LiPhöNe'J» „Angesichtern des“ -	JaHäWä'H» „JHWH“ 2	He'N» ja	ÄNI'» ich	ÄRa'L» „Vorhauthabender der“	SsöPhäTa'JiM» „Doppel-Lippen“ Doppel-Gestade/-Säume	WöÉ'Kh» und wie ~ach wie
וַיֹּאמֶר	מֹשֶׁה	לְפָנָי	יְהוָה	הֵן	אָנִי	עָרַל	שְׁפָתַיִם	וַיֹּאמֶר
na	na	mfp.cs pk.pp	hi/pi.ft.3ms	pk.{ij}{ar.cj}	pn.in.1s	aj.ms.cs	fd	pk.ij pk.cj

1 a:Enttaucher, rückw.: "HaScheM" ü:Der Name
2 ü:Er macht werden
3 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirtens

פרעה:	אלי	ישמע
PaRÖ´H≠ PaRÖ´H ü:Ungebändigter 3	ÉLa´J≠ zu mir´ -	JiSchMa´~» er *wird hören´ -
פרעה na	אל י sf.1s pk.pp	שמע ka.ft.3ms